medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 046114 504399

UK CA

E010552 / 11.2025



medi Humeral fracture brace

Orthese zur Ruhigstellung des Oberarmes mit optionaler Lagerung in Innenrotation · Brace for immobilising the upper arm with optional internal rotation

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Bruksanvisning. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. دليل الاستخدام. Instrucţiuni de utilizare. 使用说明. הוראות שימוש. Kasutusjuhend. Uzvilkšanas instrukcija.

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

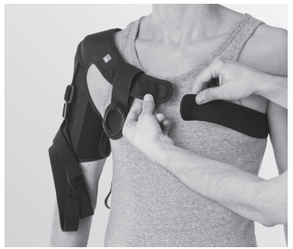
Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.


1


2


3


4


5


6

Deutsch

medi Humeral fracture brace

Zweckbestimmung
medi Humeral fracture brace ist eine Schultergelenkorthese zur Immobilisierung in definierter Position.

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine Ruhigstellung des Schultergelenks in definierter Position notwendig ist, wie z. B.:
- Versorgung von proximalen Humerusfrakturen (konservativ, postoperativ)

Kontraindikationen
- Luxationsfrakturen
- Offene Brüche
- Frakturen mit begleitenden Gefäßschäden

Risiken / Nebenwirkungen
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe.
Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Anziehanleitung
- Öffnen Sie die Klettverschlüsse am Oberarm und an der Pelotte vorne.
- Legen Sie die Oberarmmanschette um den betroffenen Arm und schließen den großen Klettverschluss (Bild 1).
- Führen Sie den Gurt nun über den Rücken unter der unverletzten Achsel nach vorne und kletten Sie den Gurt fest (Bild 2). Achten Sie dabei darauf, daß der Verschluß für die Unterarmtasche im Bereich des Brustbeines liegt.
- Schließen Sie nun die Gurte am Oberarm (Bild 3).
- Es gibt zwei Möglichkeiten der Gurtführung. Entweder Sie belassen den Schultergurt in der Länge und führen ihn von hinten über die unverletzte Schulter (Bild 4+5). Legen Sie anschließend den Unterarm in die Tasche.
- Oder Sie kürzen den Schultergurt und plazieren die Schlaufe mit dem Ring vorne an der Brust. Achten Sie dabei

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

darauf, dass der Unterarm waagrecht positioniert ist (Bild 6).

Pflegehinweise
Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis
Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung
Polyamid

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Ihr medi Team
wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

English

medi Humeral fracture brace

Intended purpose
medi Humeral fracture brace is a shoulder joint support for immobilising the shoulder in a defined position.

Indications
All indications requiring immobilisation of the shoulder joint in a defined position, such as:
- Treatment of proximal humeral fractures (conservative, postoperative)

Contraindications
- Luxation fractures
- Open fractures
- Fractures with vessel damage

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Fitting instructions
- Open the hook and loop fasteniers around the upper arm and the pad at the front.
- Place the upper arm cuff around the affected arm and close the main fastener (Fig. 1).
- Now take the strap round the back and under the armpit of the uninjured arm to the front and fasten it there (Fig. 2). Take care that the fastener for the forearm support sits in the sternum area.
- Now close the two straps on the upper arm (Fig. 3).
- Place the forearm in the support and fasten with the click closure. (Bild 4+5).
- You could also shorten the shoulder strap and place the loop, with the ring at the front, on the chest. Ensure that the lower arm is in a horizontal position here (Fig. 6).

Care instructions
Hook and loop fasteners should be closed for washing. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.
- Wash the product by hand, preferably

using medi clean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions
Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition
Polyamide

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
Dispose of properly after use.



Your medi team
Wishes you a speedy recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace

Utilisation prévue
medi Humeral fracture brace est une orthèse pour l'articulation de l'épaule destinée à l'immobiliser (M) dans une position définie.

Indications
Toutes les indications pour lesquelles une immobilisation de l'articulation de l'épaule dans une position définie est nécessaire, par exemple :
- Traitement des fractures proximales de l'humérus (conservateur, postopératoire)

Contre-indications
- Fractures avec luxation
- Fractures ouvertes
- Fractures accompagnées de lésions vasculaires

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/ démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Instructions de mise en place
- Ouvrez les bandes aprippantes sur la partie supérieure du bras et le coussinet à l'avant.
- Appliquez la manchette pour la partie supérieure du bras sur le bras blessé et fermez la gros sangle (image 1).
- Faites maintenant passer la sangle dans le dos puis sous l'aisselle du bras non blessé, de l'arrière vers l'avant, et coller fermement la sangle (image 2). Veillez pendant cette opération à ce que la fermeture pour la poche de l'avant-bras se trouve dans la région du sternum.
- Fermez maintenant les deux sangles sur la partie supérieure du bras (image 3).
- Placez l'avant-bras dans la poche et fermez le clip de fermeture (image 4+5).
- Vous pouvez également raccourcir la sangle d'épaule et placer la boucle avec l'anneau sur le devant de la poitrine. Veillez ce faisant à ce que l'avant-bras soit positionné à l'horizontale (image 6).

Conseils d´entretien
Les bandes aprippantes doivent être fermées pour le lavage. Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation
Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition
Polyamide

Responsabilité
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.



Votre équipe medi
Vous souhaite un prompt rétablissement!

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace

Finalidad
medi Humeral fracture brace es una órtesis de hombro para inmovilizar una determinada postura.

Indicaciones
Todas las indicaciones en las que se requiera la inmovilización de la articulación del hombro en la posición determinada, p. ej.:
- Tratamiento de fractura proximal del húmero (conservadora, posoperatoria)

Contraindicaciones
- Fracturas por luxación
- Fracturas abiertas
- Fracturas acompañadas de deterioro vascular

Riesgos / Efectos secundarios
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:
- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Instrucciones de colocación
- Abra los cierres adhesivos en el brazo y en la almohadilla por delante.
- Coloque el manguito para el húmero alrededor del brazo afectado y cierre el cierre adhesivo grande (imagen 1).
- Pase la banda sobre la espalda, por debajo de la axila no lesionada hacia delante y ajústela bien (imagen 2). Fíjese que el cierre para el soporte del antebrazo esté en la zona del esternón.
- Cierre las dos bandas en el brazo (imagen 3).
- Coloque el antebrazo en el soporte y cierre el cierre de clic. (Imagen 4+5).
- O acorte el cinturón del hombro y coloque el lazo con el anillo delante del pecho. Al hacerlo, compruebe que el antebrazo esté colocado en posición horizontal (imagen 6).

Instrucciones de cuidado
Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.
- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente

medi clean.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición
Poliamida

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Eliminar correctamente tras el uso. 

Su equipo medi
¡le desea una rapida recuperación!
En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace

Finalidade
O medi Humeral fracture brace é uma ortótese para a articulação do ombro, para imobilização na posição definida.

Indicações
Todas as indicações, para as quais é necessária a imobilização da articulação do ombro na posição definida, como p. ex.:
- Tratamento de fraturas proximais do ombro (conservativo, pós-operativo)

Contra-indicações
- Fraturas de luxação
- Fraturas expostas
- Fraturas com lesões vasculares associadas

Riscos / Efeitos secundários
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Instruções de colocação
- Abra o os fixadores de gancho e argola à frente no antebraço e na pelota.
- Coloque a manga do antebraço à volta do braço afectado e feche o fecho grande (figura 1).
- Passe agora o cinto ao longo das costas, por baixo da axila não afectada, até à parte da frente onde deve prende-lo bem (figura 2). Neste processo lembre-se que o fecho para o apoio de imobilização do antebraço deve ficar na área do externo.
- Feche agora os dois cintos na zona do úmero (figura 3).
- Coloque o antebraço no apoio de imobilização e feche o fecho de presilha. (figura 4+5).
- Ou poderá encurtar a correia do ombro e colocar a alça com o anel à frente, sobre o peito. Nesse caso, certifique-se de que o antebraço fica na posição vertical (Figura 6)

Instruções de lavagem
Os fixadores de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.
- Preferencialmente lave o produto à

mão com detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação
Conserve o produto em lugar seco e não o exponha directamente ao sol.



Composição
Poliamida

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição
Eliminar corretamente após a utilização.



A sua equipa medi
Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace

Scopo
medi Humeral fracture brace è un'ortesi che immobilizza (H) l'articolazione scapolo-omerale in una posizione definita.

Indicazioni
È utile in tutte le situazioni in cui è necessaria un'immobilizzazione dell'articolazione scapolo-omerale in una posizione definita, ad es.:
- Trattamento di fratture dell'omero prossimale (conservativo, postoperatorio)

Controindicazioni
- Fratture da lussazione
- Fratture aperte
- Fratture associate a danni vascolari

Rischi / Effetti collaterali
Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:
- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/ indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Istruzioni per l'applicazione
- Aprire le chiusure a velcro nella parte superiore del braccio e sulla pelotta anteriore.
- Applicare la parte superiore dell'ortesi intorno al braccio interessato e chiudere l'ampia chiusura a velcro (figura 1).
- Fare quindi passare la cinghia sopra la schiena, sotto l'ascella non ferita e portarla in avanti fissandola con il velcro (figura 2). Prestare attenzione a che la chiusura per la tasca dell'avambraccio rimanga all'altezza dello sterno.
- Chiudere quindi le cinghie sulla parte superiore del braccio (figura 3).
- Ci sono due opzioni per il posizionamento della cinghia. La prima consiste nel mantenere la lunghezza della cinghia per la spalla e di farla passare da dietro sopra la spalla non ferita (figure 4+5). Infilare quindi l'avambraccio nella tasca.
- Oppure si accorcia la cinghia per la

spalla e si posiziona l'occhiello con l'anello davanti sul petto. Assicurarsi che l'avambraccio sia in posizione orizzontale (figura 6).

Indicazioni per la manutenzione
Prima del lavaggio, le chiusure a strappo asola-uncino devono essere chiuse. Residui di sapone, creme o pomate possono provocare irritazioni cutanee e deteriorare il materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
- Non usare candeggina.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione
Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione
Poliammide

Responsabilità
La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



Il Suo team medi
Le augura una pronta guargione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Nederlands

medi Humeral fracture brace

Beoogd doel
medi Humeral fracture brace is een orthese voor het schoudergewricht voor de immobilisatie in een bepaalde positie.

Indicaties
Alle indicaties waarbij het schoudergewricht in een bepaalde positie geïmmobiliseerd moet worden, bijv.:
- Verzorging van proximale humerusfracturen (conservatief, postoperatief)

Contra-indicaties
- Luxatiefracturen
- Open breuken
- Fracturen met collaterale vaatschade

Risico's / Bijwerkingen
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep: medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Handleiding voor het aantrekken
- Open de klittenbanden aan de bovenarm en aan de pelotte vooraan.
- Leg de bovenarmmanchet om de betrokken arm en sluit de grote klittenband (afb. 1).
- Breng de riem nu over de rug onder de gezonde oksel naar voren en maak de klittenband vast (afb. 2). Zorg ervoor dat de sluiting van het omhulsel voor de onderarm zich in de buurt van het borstbeen bevindt.
- Sluit nu de riem aan de bovenarm (afb. 3).
- Er zijn twee mogelijkheden om de riem te plaatsen. Ofwel behoudt u de lengte van de schouderriem en brengt u die langs achteren over de gezonde schouder (afb. 4 + 5). Leg vervolgens de onderarm in het omhulsel.
- Ofwel verkort u de schouderriem en plaatst u de lus met de ring vooraan op uw borst. Zorg er daarbij voor dat de onderarm horizontaal is (afb. 6).

Wasinstructies
Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was het product met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling
Polyamide

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Uw medi Team
Wenst u van harte beterschap!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace

Ändamål
medi Humeral fracture brace är en axelledsortos för fixering (H) i en fastställd position.

Indikationer
Samtliga indikationer där en immobilisering av axelleden i en definierad position är nödvändig som t.ex.
- Försörjningen av proximala humerusfrakturer (konservativ, postoperativ)

Kontraindikationer
- Luxationsfrakturer
- Öppna frakturer
- Frakturer med medföljande blodkärlsskador

Risker / Biverkningar
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Avsedda användare och målgrupp
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Användaranvisning
- Öppna kardborrbanden på överarmen och på dynan på framsidan.
- Lägg överarmsmanschetten runt den drabbade armen, och förslut det stora kardborrbandet (Figur 1).
- Lägg remmen runt ryggen och för in den under den oskadade axeln framåt. Sätt fast kardborrbandet (Figur 2). Se till så att förslutningen för underarmshållaren ligger i närheten av bröstbenet.
- Förslut de båda remmarna vid överarmen (Figur 3).
- Lägg underarmen i hållaren och stäng klickförslutningen. (Figur 4+5).
- Eller så kortar du av axelremmen och placerar slingan med ringen framme på bröstet. Se till att underarmen är vågrätt placerad (Figur 6).

Tvättråd
Stäng igen kardborrbanden innan tvätt. Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.
- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.

• Får ej kemtvättas.



Förvaring
Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning
Polyamid

Ansvar
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering
Avfallshantera korrekt efter användning.



Ditt medi Team
Önskar dig god bättring!

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace

Назначение
medi Humeral fracture brace – это ортез плечевого сустава для обездвиживания в определенном положении.

Показания
Все показания, при которых требуется иммобилизация плечевого сустава в определенном положении, такие как, напр.:
- Лечение переломов проксимального отдела плечевой кости (консервативное, послеоперационное)

Противопоказания
- Переломы с вывихом
- Открытые переломы
- Переломы с сопутствующими повреждениями сосудов

Риски / Побочные эффекты
При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:
- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов:
Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Инструкция по наложению
- Расстегните застежки-липучки на плече и спереди на подушке.
- Расположите плечевую манжету вокруг травмированной руки и застегните большую застежку-липучку (рис. 1).
- Затем расположите ремень на спине, под нетравмированным плечом и на груди и застегните застежку ремня (рис. 2). При этом следите за тем, чтобы застежка кармана для предплечья находилась в области грудины.
- Теперь застегните оба ремня на плече (рис. 3).
- Поместите предплечье в карман и застегните застежку-защелку (рис. 4+5).

• Вы также можете укоротить плечевой ремень и расположить петлю с кольцом спереди на груди. При этом предплечье должно располагаться строго горизонтально (рис. 6).

Рекомендации по уходу
Перед стиркой застегните застежки-липучки. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.
• Стирайте изделие вручную.
• Не отбеливать.
• Сушите на воздухе.
• Не гладьте.
• Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению
Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.



Материалы
полиамид

Ответственность
При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация
После использования утилизируйте надлежащим образом.



Ваша компания medi
желает Вам скорейшего выздоровления!

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

medi Humeral fracture brace

Kullanım amacı
medi Humeral fracture brace, kesin konumda sabitlemek (M) için kullanılan bir omuz eklemi ortezidir.

Endikasyonlar
Omuz ekleminin tanımlı pozisyonda dinlendirilmesi gereken tüm endikasyonlar, örneğin:
- Proksimal humerus kırıklarının bakımı (konservatif, postoperatif)

Kontrendikasyonlar
- Lüksasyon kırıkları
- Açık kırıklar
- Vasküler hasar veya nörolojik arızalar eşliğindeki kırıklar

Riskler / Yan etkiler
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Takma talimatları
- Üst koldaki ve ön peddeki cırt cırt kilitlerini açın.
- Üst kol kolluğunu söz konusu kola sarın ve büyük cırt cırt kilidini kapatın (resim 1).
- Şimdi askıyı sırtınızdan geçirerek, sağlam koltuk altından öne doğru uzatın ve askının cırt cırdını kapatın (resim 2). Bu sırada, alt kol cebinin kilidinin göğüs bacağı alanında olmasına dikkat edin.
- Şimdi üst koldaki askıları kapatın (resim 3).
- Askıyı geçirmenin iki yolu vardır. Ya omuz askısının uzunluğuna dokunmayıp, onu arkadan, sağlam omzun üzerinden geçirirsiniz (resim 4+5). Sonra alt kolu cebin içine koyun.
- Ya da omuz askısını kısaltıp, ilmeği halkası öne gelecek şekilde göğsünüze yerleştirirsiniz. Bu sırada, alt kolun yatay olarak yerleştirilmesine dikkat edin (resim 6).

Bakım önerileri
Yıkamadan önce cırt cırt kilitlerini lütfen kapatın. Sabun artıkları, kremler veya merhemler, ciltte tahrişlere ve malzemenin aşınmasına neden olabilir.
- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla, elinizde yıkayın.
- Ağartmayın.

- Havada kurutun.
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizlemeye vermeyin.



Saklama
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal
Poliamit

Sorumluluk
Amacına uygun kullanılmadığında, üreticinin sorumluluğu kalmaz. Bunun için ayrıca söz konusu güvenlik uyarılarına ve bu kullanım kılavuzundaki talimatlara da uyun.

Atığa ayırma
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



medi Ekibiniz
size acil şifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

medi Humeral fracture brace

Przeznaczenie
medi Humeral fracture brace to orteza do unieruchomienia stawu barkowego w określonej pozycji.

Wskazania
Wszystkie zalecenia, w których wymagane jest unieruchomienie stawu barkowego w określonej pozycji, jak np.:
- Leczenie złamań kości ramiennej z przemieszczeniem (zachowawcze, pooperacyjne)

Przeciwwskazania
- Złamania ze zwichnięciem
- Otwarte złamania
- Złamania z towarzyszącymi uszkodzeniami naczyń

Zagrożenia / Skutki uboczne
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- • Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- • Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- • Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Instrukcja zakładania
- Rozpiąć rzepy na paskach otaczających ramię i na poduszce z przodu.
- Założyć opaskę naramienną na niesprawne ramię i zapiąć duży rzep (ilustracja 1).
- Przełożyć pasek przez plecy pod sprawnym ramieniem i zapiąć na przedzie (ilustracja 2). Zwrócić przy tym uwagę na to, aby zapięcie na temblak podtrzymujący przedramię znalazło się w pobliżu mostka.
- Zapiąć paski otaczające ramię (ilustracja 3).
- Istnieją dwie możliwości poprowadzenia paska podtrzymującego temblak. Albo pas barkowy przełożyć od tyłu przez sprawny bark (ilustracja 4+5), wykorzystując całą długość pasa barkowego. Następnie ułożyć przedramię na temblaku.
- Albo skrócić pas barkowy i zawiesić pętlę wraz z pierścieniem na piersi. Zwrócić przy tym uwagę na to, aby

przedramię było ułożone poziomo (ilustracja 6).

Wskazówki pielęgnacyjne
Rzepy należy zapiąć przed praniem. Pozostałości mydła, kremy lub maści mogą spowodować podrażnienie skóry i zużycie materiału.
- Produkt należy prać ręcznie; preferowanym środkiem piorącym jest medi clean.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Wskazówka przechowywania
Produkt przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiałowy
Poliamid

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

medi Humeral fracture brace

Προοριζόμενη χρήση
Το medi Humeral fracture brace είναι ένα ορθωτικό μηχάνημα για τις αρθρώσεις των ώμων, με σκοπό την ακινητοποίηση Ⓜ σε καθορισμένη θέση.

Ενδείξεις
Όλες οι ενδείξεις, όπου απαιτείται ακινητοποίηση της άρθρωσης του ώμου σε καθορισμένη θέση, όπως π.χ.:
- Θεραπεία καταγμάτων εγγύς βραχιόνιου οστού (συντηρητικά, μετεγχειρητικά)

Αντενδείξεις
- Εξαρθρώματα μετά κατάγματος
- Ανοιχτά κατάγματα
- Κατάγματα με συνοδεύουσες βλάβες

Κίνδυνοι / Παρενέργειες
Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλεύεστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:
- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κιρσών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού.

Προοριζόμενοι χρήστες και στοχευόμενη ομάδα ασθενών
Μεταξύ των προοριζόμενων χρηστών συγκαταλέγονται επαγγελματίες υγείας και ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που συμμετέχουν στη φροντίδα, κατόπιν σχετικής ενημέρωσης από επαγγελματίες υγείας.
Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Οι επαγγελματίες υγείας φροντίζουν με ιδία ευθύνη ενήλικες και παιδιά, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Οδηγίες εφαρμογής
- Ανοίξτε τα αυτοκόλλητα φερμουάρ στον βραχίονα και μπροστά στο μαξιλαράκι.
- Τοποθετήστε την αντίστοιχη μανσέτα βραχίονα γύρω από το χέρι και κλείστε το μεγάλο αυτοκόλλητο φερμουάρ (Εικόνα 1).
- Περάστε τη ζώνη μόνο πάνω από την πλάτη κάτω από τη μη τραυματισμένη μασχάλη προς τα εμπρός και κλείστε καλά τη ζώνη (Εικόνα 2). Το κλείθρο για τη θήκη αντιβραχίονα θα πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή του στέρνου.
- Κλείστε τώρα τις ζώνες στον βραχίονα (Εικόνα 3).
- Υπάρχουν δύο δυνατότητες για να περάσετε τη ζώνη. Είτε αφήνετε τη ζώνη ώμου στο μήκος και την περνάτε από πίσω, πάνω από τον ώμο που δεν έχει τραυματιστεί (Εικόνα 4+5). Στη συνέχεια, βάζετε τον αντιβραχίονα στη θήκη.
- Ή κονταίνετε τη ζώνη ώμου και τοποθετείτε τη θηλιά με τον δακτύλιο μπροστά στο στήθος. Ο αντιβραχίονας θα πρέπει να είναι οριζόντια τοποθετημένος (Εικόνα 6).

Υποδείξεις περιποίησης
Κλείνετε τα φερμουάρ πριν από το πλύσιμο. Τα υπολείμματα σαπουνιού, οι κρέμες ή οι αλοιφές μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά στο υλικό.

- Πλένετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το απορρυπαντικό medi clean.
- Να μην χρησιμοποιούνται λευκαντικά.
- Στέγνωμα στον αέρα.
- Να μην σιδερώνεται.
- Να μην γίνεται χημικός καθαρισμός.



Υπόδειξη αποθήκευσης
Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνό σημείο και προστατευμένο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Σύνθεση υλικού
Πολυαμίδιο

Ευθύνη
Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη
Η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σωστά μετά τη χρήση .



Η ομάδα medi
σας εύχεται περαστικά!

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـmedi.
• لا تستعمل المبيّض.
• اتركه ليجف طبيعيًا.
• لا تكوه.
• لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.

تعليمات التخزين
أبقِ المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد
بولي أميد

المسؤولية
تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج



يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi
يتمنى لك الشفاء العاجل!

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، رقم 65 من اللائحة (الأوروبية) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace

غرض الاستعمال
medi Humeral fracture brace هي دعامة لتثبيت ⓜ مفصل الكتف في وضعية محددة.

دواعي الاستعمال
كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تثبيت مفصل الكتف في وضعية محددة أمرًا ضروريًا، مثل:
• رعاية كسور العضد الدانية (محافظة، بعد العمليات الجراحية)

موانع الاستعمال
• الخلع الكسري
• الكسور المفتوحة
• الكسور المقترنة بإصابة بالأوعية الدموية أو عجز في الجهاز العصبي
• الكسور المائلة غير الكاملة والمستعرضة

المخاطر / الأعراض الجانبية
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
• الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
• الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
• اضطرابات التدفق الليمفاوي – فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام يمكن أن يتسبب تضييق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تعليمات الارتداء
• افتح شريط الأهداب والخطاطيف حول العضد واللبادة الأمامية.
• ضع سوار العضد حول الذراع المطلوب وأغلق حزام الأهداب والخطاطيف الكبير (الشكل 1)
• مرر الحزام الآن فوق الظهر وأسفل الإبط المصاب نحو الأمام وثبت الحزام (الشكل 2) احرص هنا على أن يكون مثبت دعم الساعد موضوعًا في منطقة القص.
• أغلق الأحزمة عند العضد (الشكل 3)
• هناك خياران لتمرير الحزام: إما بترك حزام الكتف في الطول وتمريره من الخلف فوق الكتف المصاب (الشكل 4+5)، ثم وضع الساعد في الجيب.
• أو تقصير حزام الكتف ووضع الحلقة أمام الصدر. احرص هنا على أن يكون الساعد في وضعية أفقية (الشكل 6).

تعليمات العناية
يرجى إغلاق لواصق الأهداب والخطاطيف قبل الغسل. قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجًا في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.
• اغسل المنتج باليدين، ويفضل أن يتم ذلك

medi Humeral fracture brace

Destinația utilizării
medi Humeral fracture brace este o orteză de imobilizare (D) a articulației umărului în poziție definită.

Indicații
Toate indicațiile la care este necesar repausul articulației umărului în poziție definită, ca de ex.:
- Tratamentul fracturilor segmentului proximal al humerusului (conservativ, postoperator)

Contraindicații
- Fracturi cu luxații
- Rupturi deschise
- Fracturi însoțite de vătămarea vaselor de sânge

Riscuri / Efecte secundare
Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:
- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu transpirația) sau de compoziția materialelor.

Utilizatori și grupe de pacienți prevăzute
Printre utilizatorii prevăzuți se numără cei ce aparțin profesiei de asistenți medicali și pacienți, inclusiv persoanele care sprijină îngrijirea, după clarificarea corespunzătoare de către aparținătorii profesiei de asistenți medicali.
Grupul de pacienți țintă: Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

Instrucțiune de aplicare
- Deschideți îmbinările tip arici la braț și la pelota din față.
- Așezați manșeta brațului în jurul brațului afectat și închideți îmbinarea tip arici mare (figura 1).
- Acum conduceți cureaua peste spate sub axila nevătămată spre înainte și prindeți ferm cureaua în arici (figura 2). Aveți grijă ca închizătoarea pentru buzunarul antebrațului să se găsească în zona sternului.
- Acum închideți cureaua la braț (figura 3).
- Există două posibilități de conducere a curelei Fie că lăsați cureaua de umăr pe lungime și o conduceți dinspre spate peste umărul nevătămat (figura 4+5). După aceea așezați antebrațul în buzunar.
- Sau scurtați cureaua de umăr și așezați bucla cu inelul în față pe piept. Aveți grijă la această operație ca antebrațul să fie poziționat orizontal (figura 6).

Instrucțiuni de întreținere
Închideți toate îmbinările tip scai înainte de spălare. Resturile de detergent, creme sau unguente pot provoca iritații ale pielii și uzura materialului.
- Spălați de mână pernuțele/căptușeala, de preferință cu detergent medi clean.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.



Instrucțiuni de depozitare
Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.



Compoziția materialului
Poliamidă

Garanția
Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminare deșeu
După utilizare, eliminați ca deșeu conform reglementărilor.



Echipa medi
vă urează însănătoșire grabnică!

În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR).

中文

medi Humeral fracture brace

用途
medi Humeral fracture brace 是一款用于在指定位置进行固定的肩关节矫正用具 Ⓜ。

适应症
所有需要对肩关节在指定位置进行固定的适应症，例如：
- 对肱骨近端骨折的护理（保守治疗、术后治疗）

禁忌症
- 脱位性骨折
- 开放性断裂
- 伴有血管损伤或神经功能缺损的骨折
- 横形骨折或短斜形骨折

风险/副作用
但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：
- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。

目标用户和目标患者群
目标用户包括医疗专业人员和患者，包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。
目标患者群：医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴说明
- 打开上臂周围和前垫的尼龙搭扣。
- 将上臂袖口放置在受影响的手臂周围，并合上大尼龙搭扣（图1）。
- 现在将绑带绕过背部，向前拉至未受伤的手臂腋下并将其固定（图2）。请注意，需将前臂吊袋扣在胸骨区域。
- 现在合上上臂周围的绑带（图3）。
- 有两种绑带引导方式。或者保留肩带的长度，将其从后方绕过未受伤的肩部（图4+5）。然后将前臂放置在吊袋中。
- 或者可缩短肩带，并将套环放置在胸前的环上。请注意，前臂需水平放置（图6）。

保养提示
在清洗前合上尼龙搭扣。肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。
- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示
请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。



材料成分
尼龙

责任担保
不当使用时，制造商对此不承担责任。在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废弃处理
请在使用后进行妥善的废弃处理。



您的 medi 团队
祝您早日康复**!**

מרכיבים
פוליאמיד

אחריות
במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות שימוש אלו.

סילוק
ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

סילוק

לאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.

צוות medi שלך
מאחל לך החלמה מהירה!

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (EU) 2017/745 (MDR)

פרטי יבואן
יבואן: דין דיאגנוסטיקה
כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
שירות לקוחות: 1-800-333-636
www.dyn.co.il
מס' רישום אמ"ר: 2660638

medi Humeral fracture brace

מטרה
medi Humeral fracture brace הוא התקן אורתופדי למפרק הכתפיים לקיבוע במצב מוגדר Ⓜ.

התוויות לשימוש
כל האינדיקציות בהן יש צורך לבצע קיבוע של מפרק הכתף במצב מוגדר, כגון:
- טיפול בשברים בחלק העליון של עצם הזרוע (שמרני, פוסט-ניתוחי)

התוויות נגד
- שברי פריקה
- שברים פתוחים
- שברים עם פגיעות נלוות בכלי דם, או ליקויים נוירולוגיים
- שברים אלכסוניים חוצים וקצרים

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.

קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

הוראות לבישה
- לפתוח את סוגרי הסקוץ' סביב הזרוע ובכרית הלחץ הקדמית.
- להניח את שרוול הזרוע סביב היד הפגועה ולסגור את סוגר הסקוץ' הגדול (איור 1).
- כעת להוביל את הרצועה מעל לגב מתחת לשכם התקין קדימה, ולחבר את הרצועה בחיבור הסקוץ' (איור 2). יש להקפיד שסגר כיס האמה מונח באזור עצם החזה.
- כעת יש לסגור את הרצועות על הזרוע (איור 3).
- קיימות שתי אפשרויות להעברת הרצועות. ניתן להותיר את אורכה של רצועת הכתף כפי שהוא ולהעביר אותה מאחור מעל לכתף הבלתי פגועה (איור 4); בהמשך להניח את האמה אל תוך הכיס.
- או ניתן לקצר את רצועת הכתף ולהניח את הלולאה עם הטבעת מקדימה על החזה. יש להקפיד על מיצוב מאוזן של האמה (איור 6).

הוראות טיפול
לסגור את סוגרי הסקוץ' לפני הכביסה.
שאריות סבון, קרמים או משחות עלולות לגרום לגירויי עור ולשחיקת החומר.
- לכבס את המוצר ביד, אם אפשר בסבון הכביסה medi clean.
- לא להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי יבש.

הוראה לאחסון
לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.

medi Humeral fracture brace

Sihtotstarve
medi Humeral fracture brace on õlaliigese ortoos immobiliseerimiseks (H) fikseeritud asendis.

Näidustused
Kõik näidustused, mille korral on vajalik õlaliigese kindlaksmääratud asend, näiteks:
- Proksimaalse õlavarreluu murru ravi (konservatiivne, operatsioonijärgne)

Vastunäidustused
- Luumurd, nihestus
- Lahtised luumurrud
- Luumurrud koos kaasneva veresoonte kahjustusega

Riskid / Kõrvaltoimed
Liigselt pingul abivahendid võivad põhjustada lokaalset survet või veresoonte või närvide kitsenemist. Seetõttu peate enne kasutamist nõu pidama arstiga järgmistel juhtudel:
- Haigused või nahavigastused kasutamiskohas, eelkõige põletikulised nähud (ülekuumenemine, turse või punetus)
- Sensoorsed ja vereringehäired (nt diabeedi, veenilaiendite korral)
- Lümfi äravooluhäired – ka pehmete kudede ebaselge turse väljaspool kasutusala

Liigselt pingul abivahendite kandmisel võivad tekkida lokaalsed nahaärritused, mis on tingitud naha mehaanilisest ärritusest (eriti seoses higistamisega) või materjali koostisest.

Ettenähtud kasutajad ja patsientide sihtrühmad
Ettenähtud kasutajad on tervishoiutöötajad ja patsiendid, sealhulgas hooldust toetavad isikud, kes on saanud tervishoiutöötajatelt asjakohase väljaõppe.
Patsientide sihtrühmad:
Tervishoiutöötajad annavad oma kohustuste raames teavet olemasolevate mõõtude/suuruste ja vajalike funktsioonide/näidustuste stuste kohta täiskasvanutele ja lastele, lähtudes tootja poolt antud teabest.

Peale panemise juhised
- Ava õlavarre ja esiosas oleva padja takjakinnitused.
- Asetage õlavarre mansett kahjustatud käe ümber ja sulgege suur takjakinnitus (Pilt 1).
- Nüüd viige rihm ümber selja ja vigastamata käe kaenla alt ettepoole ja kinnitage see seal (Pilt 2). Veenduge, et küünarvarre tasku kinnitus on rinnaku piirkonnas.
- Nüüd sulgege õlavarre kaks rihma (Pilt 3).
- Rihma juhtimiseks on kaks võimalust. Jätate õlarihma samale pikkuseke ja juhite selle tagant üle vigastamata õla (Pilt 4+5). Seejärel asetage küünarvars taskusse.
- Samuti võite lühendada õlarihma ja asetada rõngaga varruka ette rinnale. Veenduge, et küünarvars on asetatud horisontaalselt (Pilt 6).

Hooldusjuhised
Enne pesemist sulgege takjakinnitused. Seebijäägid, kreemid või salvid võivad põhjustada nahaärritust ja materjali kulumist.
- Peske toodet käsitsi, eelistatavalt medi clean pesuvahendiga või õrna tsükliga temperatuuril 30 °C pehme pesuvahendiga, ilma kangapehmendajata.
- Mitte pleegitada.
- Kuivatada õhu käes.
- Mitte triikida.

- Mitte keemiliselt puhastada.



Hoiustamisjuhis
Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitske seda otsese päikesevalguse eest.



Materjali koostis
Polüamiid

Vastutus
Tootja vastutus lõpeb ebaõige kasutamise korral. Järgige ka asjakohaseid ohutusjuhiseid ja käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.

Kõrvaldamine
Pärast kasutamist kõrvaldage nõuetekohaselt.



Teie medi meeskond
soovib teile kiiret paranemist!

Toote suhtes tekkivate kaebustega, nt koe kahjustused või puudulik sobivus, pöörduge otse vastava meditsiiniseadmete edasimüüja poole. Ainult ohujuhtumite korral, mis põhjustavad tervisliku seisundi olulise halvenemise või surma, tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi pädevat asutust. Ohujuhtumid on määratletud määruse (EL) nr 2017/745 (meditsiiniseadmed) artikli 2 lõikes 65.

medi Humeral fracture brace

Paredzētais lietojums
medi Humeral fracture brace ir pleca locītavas ortoze, kas imobilizē (H) locītavu noteiktā pozīcijā.

Indikācijas
Visas indikācijas, kurās nepieciešama pleca locītavas imobilizācija definētā pozīcijā, piemēram:
- Proksimālu pleca kaula lūzumu ārstēšana (konservatīva, pēc operācijas)

Kontrindikācijas
- Lūzumi ar izmežģījumu
- Vaļēji lūzumi
- Lūzumi ar vienlaicīgiem asinsvadu bojājumiem

Riski / blaknes
Cieši pieguloši palīglīdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiest nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:
- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums)
- Jutības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā)
- Limfas atteces traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu

Valkājot cieši piegulošus palīglīdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā ar sviedriem) vai materiāla sastāvu.

Paredzētie lietotāji un pacientu mērķgrupa
Pie paredzētajiem lietotājiem pieder veselības aprūpes darbinieki un pacienti, ieskaitot kopšanā iesaistītās personas, kas saņem atbilstošu informāciju no veselības aprūpes darbiniekiem. Pacientu mērķgrupa: Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/lielumus un nepieciešamās funkcijas/indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Uzvilkšanas pamācība
- Atvienojiet līplentes aizdares uz augšdelma un spilventiņa priekšpusē.
- Aplieciet augšdelma manšeti ap cietušo roku un savienojiet lielo līplentes aizdari (1. attēls).
- Tagad pārlieciet siksnu pāri mugurai, tad zem veselās paduses uz priekšpusi un piestipriniet siksnu pie līplentes (2. attēls). Turklāt uzmaniet, lai apakšdelma somiņas aizdare atrastos krūšu kaula tuvumā.
- Tagad savienojiet siksniņas uz augšdelma (3. attēls).
- Pastāv divas iespējas, kā novietot siksnu. Jūs varat nemainīt pleca siksnas garumu un no aizmugures pārlikt to pāri veselajam plecam (4.+5. attēls). Pēc tam ievietojiet apakšdelmu somiņā.
- Bet jūs varat arī saīsināt pleca siksnu un novietot cilpu ar gredzenu priekšā uz krūtīm. Turklāt uzmaniet, lai apakšdelms būtu pozicionēts horizontāli (6. attēls).

Kopšanas norādes
Pirms mazgāšanas savienojiet līpošās aizdares. Ziepju atliekas, krēmi vai ziedes var izsaukt ādas kairinājumu un materiāla nodilumu.

- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



Uzglabāšanas norāde
Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



Materiāla sastāvs
Poliamīds

Garantija
Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

Utilizācija
Pēc lietošanas utilizēt atbilstoši noteikumiem.



Jūsu medi komanda
novēl jums ātru atveseļošanos!

Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Σημαντικές υποδείξεις
Το ιατροτεχνολογικό προϊόν MD χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή.Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν υπερβολικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόζετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.

Instrucţiuni importante
Produsul medical MD este destinat utilizării multiple numai de către un singur pacient. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

重要提示
该医用产品 MD 仅适于在一名病患身上多次使用。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即联系您的医生或供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש מרובה במטופל אחד בלבד.השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתופדי, יש ליצור קשר מיידי עם הרופא או עם המכון המקצועי שסיפק את המכשיר. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית

Oluline teave
Meditsiiniseade MD on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil. Kasutamine mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke toode ära ja võtke kohe ühendust oma arsti või meditsiinitarvete kauplusega. Kandke toodet ainult tervel või vigastamata nahal, mitte otse lahtistel haavadel või kahjustatud nahal ja ainult arsti eelneval juhendamisel.

Svarīgas norādes
Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci MD atkārtoti lietos tikai viens pacients. Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, novelciet izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskartas ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.